



# ABFALLWEGWEISER

Förenklad sorteringsguide på tyska

 På återvinningscentralen lämnar du kostnadsfritt sådant avfall som uppstår i den vanliga skötseln av ditt hushåll. Betalat har du redan gjort genom renhållningstaxan. Kom ihåg att ta med bärhjälp om du ska lämna tunga saker. Personalen på plats hjälper dig gärna med sortering och rådgivning men får tyvärr inte hjälpa till att lyfta och lasta av. **OBS!** För företag gäller särskilda regler och avgifter, se bladets baksida.

 Der Recyclinghof nimmt kostenlos Abfall entgegen, wie er üblicherweise in Ihrem Haushalt entsteht. Die Kosten hierfür haben Sie bereits mit den Abfallgebühren bezahlt. Bitte denken Sie daran, für schwere Gegenstände ggf. jemanden mitzunehmen, der Ihnen beim Tragen hilft. Das Personal vor Ort berät Sie gerne und ist Ihnen beim Sortieren behilflich, darf Ihnen aber leider nicht beim Ausladen und Tragen zur Hand gehen. **Achtung:** Für Unternehmen gelten gesonderte Regeln und Gebühren (siehe Rückseite der Broschüre).

*Tack för att du återvinner! / Vielen Dank, dass Sie recyceln!*

## TIDNINGAR / ZEITUNGEN

Zeitungen und Illustrierte, Reklamebroschüren, Kataloge und anderes sauberes Papier.

**Nicht aber:** mit Klebstoff, Plastik, Wachs oder anderweitig verunreinigtes Papier, selbstklebende Briefumschläge und Fensterkuverts, Kohlepapier, Bücher oder Geschenkpapier. Dies gehört in den Container für brennbaren Abfall.

## WELLPAPP / KARTONAGEN

Leere Kartons aus Wellpappe und andere Pappverpackungen. Bitte falten Sie diese zusammen.

## TRÄ / HOLZ

Sowohl behandeltes wie unbehandeltes Holz. Zum Beispiel Bretter, Kisten, Regale, Spanplatten, Hartfaserplatten und kaputte Holzmöbel. (Schrauben, Nägel und Beschläge müssen nicht entfernt werden.)

**Nicht aber:** druckimprägniertes Holz und Bahnschwellen.

## BRÄNNBART AVFALL / BRENNBARER ABFALL

Kleinere Möbel wie Stühle, Kissen, Teppiche, Kleider und andere Textilien, Schaumstoff, Plastikgegenstände, Hausrat, Spielzeug, Sportartikel, selbstklebende Briefumschläge und Fensterkuverts, mit Plastik oder Wachs beschichtetes Papier, Tapeten, Abdeckpapier mit Malerfarbe u. dgl.

## GIPS / GIPS

Die meisten unserer Recyclinghöfe nehmen auch Gipskarton (Rigips) entgegen. Dies gilt auch für bemalte und tapezierte Gipskartonplatten. Bitte entfernen Sie Kanthölzer und Kacheln.

## TRÄDGÅRDAVFALL / GARTENABFALL

Reisig, Zweige, Ast- und Rasenschnitt, Laub, Moos und Fallobst.

**Nicht aber:** Plastik- und Papiersäcke oder Blumentöpfe. Entleerte Säcke gehören zum brennbaren Abfall oder in eigens bereitgestellte Behälter.

## VITVAROR / WEISSWAREN

Küchenherde, Wäschetrockner, Spül- und Waschmaschinen für den Privathaushalt.

## RESÄRMÖBLER / MÖBEL MIT FEDERKERN

Einige unserer Recyclinghöfe nehmen Sofas und Betten mit Federkern gesondert entgegen. Wo dies nicht der Fall ist, werden diese Möbel als nicht wiederverwertbar behandelt.

**Nicht aber:** Schaumstoffmatratzen, Kissen oder Möbel mit ungedeckelter Polsterung. Diese gehören in den Container für brennbaren Abfall.

## JORD, STEN, TEGEL OCH BETONG / ERDE, STEINE, ZIEGEL UND BETON

Sanitärporzellan wie WC-Schüsseln oder Bidets, Fliesen, Klinker, Blähtonkugeln (Hydrokultur), Porenbeton (Siporex, Ytong), Teller, Schüsseln und Töpferwaren. Zement und Spachtelmasse in eingetrocknetem Zustand und ohne Verpackung. Bitte entleeren Sie Säcke und Kartons!

## KYL/FRYS / KÜHL UND GEFRIERSCHRÄNKE

Kühl- und Gefrierschränke für den Privathaushalt. **Achtung:** Kühl- und Gefrierschränke enthalten FCKW und müssen vorsichtig behandelt werden.

**Nicht aber:** Kühl- und Gefrierschränke für gewerbliche Nutzung (Handel, Gastronomie).

## EJ ÅTERVINNINGSBART / NICHT WIEDERVERWERTBAR

Zum Beispiel Teppiche auf Rolle, Bahnschwellen und Dämmstoffe (z.B. Glas- oder Steinwolle). Achtung: Möbel mit Federkern gelten als nicht wiederverwertbar, sofern sie nicht gesondert entgegengenommen werden.

## ELEKTRONIK / ELEKTROGERÄTE

Alles mit Kabel oder Batterie, z.B. Fernseh- oder Radiogeräte, Computer, Staubsauger, Handys, batteriebetriebene Spielsachen, Mikrowellengeräte u. dgl.

## METALLSKROT / ALTMETALL

Zum Beispiel Fahrräder, Fahrgestelle von Kinderwagen, Badewannen, Spültische, Konservendosen und andere Metallgegenstände.

# ABFALLWEGWEISER

Förenklad sorteringsguide på tyska

## MILJÖSTATIONEN / ANNAHMESTELLE FÜR SONDERMÜLL

### Bilbatterier, lysrör, glödlampor /

Autobatterien, Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Hierfür gibt es jeweils eigene Behälter. Wegen Backup-Batterien und NiFe-Batterien fragen Sie bitte das Personal.

### Småbatterier / Haushaltsübliche Batterien

Hierfür gibt es gesonderte Boxen.

### Farligt avfall / Sondermüll

Reste von Farben und Lacken, Klebstoff, Öl, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Pflanzen- und Holzschutzmitteln sowie Insektenvernichtungsmitteln u. dgl. für den Hausgebrauch (bekämpningsmedel klass 3) sowie andere Chemikalien und Quecksilberthermometer gelten als Sondermüll.

Diese Abfälle sind entsprechend den Anweisungen der Annahmestelle getrennt in eindeutig gekennzeichneten Verpackungen abzugeben. Zur Kennzeichnung des jeweiligen Inhalts liegen Etiketten bereit.

### EXEMPEL PÅ AVFALL SOM DU INTE KAN LÄMNA PÅ ÅTERVINNINGSCENTRALEN / BEISPIELE FÜR ABFÄLLE, DIE DER RECYCLINGHOF NICHT ENTGEGENNIMMT:

Asbest und Eternit in größeren Mengen

Autos und Autoteile

Autoreifen

Propangasflaschen, Druckluftflaschen für Taucher usw.

Feuerwerkskörper, Sprengstoff, Munition

Ölöfen

Rufen Sie den Sysav Kundendienst an: 040-635 18 20

Setzen Sie sich mit einem Autoschrotthändler in Verbindung

Setzen Sie sich mit einem Reifenhändler in Verbindung

Werden vom Fachhandel zurückgenommen

Rufen Sie die Polizei an: 114 14

Setzen Sie sich mit einem Schrotthändler in Verbindung



## SÄRSKILD INFORMATION TILL FÖRETAG / SPEZIELLE INFORMATIONEN FÜR UNTERNEHMEN

Gegen eine Gebühr können Unternehmen kleinere Mengen Sperrmüll beim Recyclinghof abgeben. Die Bezahlung erfolgt über Gutscheine, die als Heft à 10 Gutscheine bestellt werden können (siehe unten). Bei einzelnen Besuchen auf dem Recyclinghof ist auch Kartenzahlung möglich, dann gilt jedoch eine höhere Gebühr.

Die Regeln und Anweisungen für Privathaushalte gelten auch für Unternehmen, jedoch mit gewissen Einschränkungen.

**Elavfall / Elektronikschrott** nehmen entgegen: KS Recycling, Bjurögatan 43 in Malmö, die Mülldeponien Hedeskoga in Ystad und Måsalücke in Sankt Olof. Von der Rücknahme- und Entsorgungspflicht der Hersteller ausgenommener Elektronikschrott ist gebührenpflichtig.

**Farligt avfall / Sondermüll**, z.B. Weißwaren aus der gewerblichen Nutzung (einschließlich Kühl- und Gefrierschränke), nimmt Sysavs Sondermülldeponie, Spillepengsgatan in Malmö (Tel. 040-635 19 00), oder die Deponie Måsalücke in Sankt Olof (Tel. 0414-285 70) entgegen.

### Köp av kuponger / Kauf von Gutscheinen

Ein Heft mit 10 Gutscheinen bestellen Sie, indem Sie den fälligen Betrag auf das Bankgiro-Konto 235-6541 überweisen. Den aktuellen Preis erfahren Sie auf [www.sysav.se](http://www.sysav.se) oder telefonisch von unserem Kundendienst. Bitte geben Sie Ihren Namen und die Lieferadresse an sowie als Verwendungszweck „Företags kuponger“. Ist die Lieferadresse auf dem Überweisungsträger nicht ersichtlich, können Sie uns diese auch per e-mail ([epost@sysav.se](mailto:epost@sysav.se)) oder Fax (040-635 18 10) mitteilen. Sie erhalten das Heft innerhalb einiger Tage. Die Gutscheine gelten bei allen unseren Recyclinghöfen.

**Återvinningscentral för företag / Recyclinghof für Unternehmen**  
**LKWs über 3,5t** bitten wir, den Recyclinghof zum manuellen Entladen auf der Mülldeponie Spillepeng in Malmö aufzusuchen oder eine unserer Deponien in Ystad, Sankt Olof oder Trelleborg.

Öffnungszeiten und weitere Informationen über das Recycling bei Sysav finden Sie auf [www.sysav.se](http://www.sysav.se).